

انجمن صنفی شرکتهای حمل و نقل بین المللی ایران

ITCA of IRAN

Int'l. Transport Companies Association of IRAN

تاسیس ۱۳۲۸ • ۱۹۶۹



Encl.: ندارد : بیوست : No.: ۲۱۰/۱۵/۱۴۱۷۹ شماره: Date: ۱۴۰۰/۵/۴ تاریخ:

بسمه تعالی

«نمبر فوری»

بخشنامه

شرکت محترم حمل و نقل بین المللی (عضو و غیر عضو)

موضوع: مقررات جدید گمرک روسیه جهت واردات کالا از مبدأ اکرین و یا جهت ترانزیت به کشور ثالث از قلمرو آن کشور

با تقدیم درود و احترام،

سرپرست محترم امور کارنه تیر و حمل و نقل بین المللی اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران طی نامه شماره ۲۹/۱۴/۱۴۰۰۸۶۲ مورخ ۲۹/۱۴/۲۷، ۱۴۰۰/۴/۲۷، آیین نامه شماره ۱۰۳۵ دولت فدراتیو روسیه از مورخ ۲۸ ژوئن ۲۰۲۱ (۱۴۰۰/۴/۴) پیرامون واردات کالاهای با کد HS مشخصه در ذیل که در سامانه انجمن بارگذاری شده است از مبدأ اکرین به مقصد روسیه که ممنوع می باشد و برای ترانزیت از قلمرو روسیه به کشور ثالث می بایست تحت پلمپ جهت یاب ناوبری و کوپنهای مربوطه ثبت شده، انجام پذیرد را به انجمن ارسال داشته است که کل مجموعه ارسال شده در ۶ برگ در سامانه انجمن بارگذاری شده است. /ر

با تقدیم احترام

دبیر انجمن صنفی شرکتهای حمل و نقل بین المللی ایران

زنوزی

شماره ۲۹/۱۴/۱۴۰۰۸۶۲
تاریخ ۱۴۰۰/۰۴/۲۷
پیوست دارد

اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران



Iran Chamber of Commerce, Industries, Mines & Agriculture

بسمه تعالی

انجمن صنفی شرکت های حمل و نقل بین المللی ایران

موضوع: مقررات جدید گمرک روسیه جهت واردات کالا از مبدا اوکراین و یا جهت ترانزیت به کشور ثالث از قلمرو آن کشور

باسلام

احتراماً، براساس آیین نامه شماره ۱۰۳۵ دولت فدراتیو روسیه از مورخ ۲۸ ژوئن ۲۰۲۱ (۱۴۰۰/۰۴/۰۴) واردات کالاهای با کد HS مشخصه در ذیل از مبدا اوکراین به مقصد روسیه ممنوع می باشد و برای ترانزیت از قلمرو روسیه به کشور ثالث می بایست تحت پلمپ جهت یاب ناوبری و کوپن های مربوطه ثبت شده، انجام پذیرد.

لیست کالا به همراه کد HS

- 1003900000 Other barley
- 151190190 2 Solid fractions of palm oil, unrefined or refined, but without changing the chemical composition, in containers with a net weight of 20,000 kg or less
- 1511909902 Palm oil and its fractions, unrefined or refined, but without changing the chemical composition, others, in containers with a net weight of 20,000 kg or less
- 1602 Other prepared or preserved products of meat, meat offal or blood.
- 1605 Prepared or preserved crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates
- 1701910015 Cane or beet sugar and chemically pure sucrose, in solid state, other, with flavoring or coloring additives
- 1701991009 Other white sugar
- 1803100000 Non-fat cocoa paste
- 190230 Other pasta
- 1904101000 Prepared food products obtained from corn by swelling or roasting grain
- 1904109000 Prepared food products obtained by swelling or roasting cereal grains or other cereal products
- 1904201000 Muesli-type products based on unroasted cereal flakes
- 210320 0000 Tomato ketchup and other tomato sauces
- 2103909001 Sauce mayonnaise

بدون اصل مهر فاقد اعتبار است

شماره ۲۹/۱۴/۱۴۰۰۸۶۲
تاریخ ۱۴۰۰/۰۴/۲۷
پیوست دارد

اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران



Iran Chamber of Commerce, Industries, Mines & Agriculture

- 2303101100 Residues from the production of corn starch (excluding concentrated steeping liquid), with a protein content on a dry matter basis of more than 40 wt. %
- 230690 Cakes and other solid residues obtained from the extraction of vegetable fats or oils, other than those specified in heading 2304 or 2305, unmilled or ground, not granular or granular, other
- 2309 Products used for animal feeding
- 3507 Enzymes; enzyme preparations not elsewhere specified or included
- 4407 Timber, obtained by sawing or splitting along, planing or peeling, not processed or processed by planing, grinding, with or without end connections, with a thickness of more than 6mm
- 4415 Boxes, boxes, packing crates, drums and similar containers, of wood; wooden cable drums; pallets, box pallets and other loading boards, wooden; wooden shells

در حال حاضر، ترانزیت کالاهای فوق در شرایط ذیل امکان پذیر می باشد.

- فقط از مرز مشخص (لیست کامل در ضمیمه ۱)

- تحت پلمپ جهت یاب ناوبری

- رانندگان می بایست دارای کوپن های ثبت شده باشند.

حداقل دوساعت قبل از ورود کامیون به مرز شرکت حمل می بایست درخواست پلمپ الکترونیکی را با پرکردن فرم مخصوص اعلام و اطلاعات مربوطه را به شرکت ارائه دهنده خدمات پلمپ الکترونیکی که از سوی وزارت حمل و نقل روسیه مورد تأیید قرار گرفته، ارسال نماید. جهت کسب اطلاعات بیشتر و نحوه ارسال اطلاعات به سایت ذیل مراجعه شود.

<http://crcp.ru/en/>

هزینه خدمات توسط شرکت یا صاحب کالا قابل پرداخت می باشد. کامیون ها از مرزهای مشخص شده توسط مراجع مسئول روسیه در ضمیمه ۱ می توانند وارد یا خارج شوند. اطلاعات بیشتر چگونگی استفاده از پلمپ الکترونیکی در ضمیمه ۲ پیوست قرار دارد. در حال حاضر هزینه پلمپ الکترونیکی (شامل ۲۰٪ ارزش افزوده) به شرح ذیل می باشد:

- پلمپ الکترونیکی یک طرفه ۱۲۲۴ روپل (۱۵ یورو)

- جداسازی پلمپ الکترونیکی ۹۹۶ روپل (۱۲ یورو)

- کرایه روزانه ۲۵۰۰ روپل (۳۰/۵ یورو)

بدون اصل مهر فاقد اعتبار است

شماره ۲۹/۱۴/۱۴۰۰۸۶۲
تاریخ ۱۴۰۰/۰۴/۲۷
پیوست دارد

اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران



Iran Chamber of Commerce, Industries, Mines & Agriculture

جهت کسب "اطلاعات به روز" هزینه پلمپ می توانید به سایت ذیل مراجعه نمائید.

<http://crccp.ru/en/tariffs/>

درخواست و رویه جداسازی پلمپ الکترونیک در محل های ذیل انجام می پذیرد

- در مرز خروجی اتحادیه گمرکی آسیا اروپا- توسط مامورین گمرکی
 - در ایستگاه یا مکان کنترل سیار واقع در بخشی از مرز روسیه - بل روس و روسیه- قزاقستان
 - توسط شخص بازرس حمل و نقل
- پس از وصل پلمپ الکترونیک، راننده بایستی یک کوپن ثبت، امضا و مهر شده را از نماینده گمرک یا بازرس حمل و نقل دریافت نماید. سپس می بایست کوپن ثبت شده مذکور را به نماینده گمرک یا بازرس حمل و نقل در مرز یا ایستگاه یا مکان کنترل سیار در هنگام خروج از روسیه ارائه دهد.
- نصب و یا جداسازی پلمپ الکترونیکی به منزله پایان عملیات تیر و یا نیاز به استفاده از وله اضافی کارنه تیر نمی باشد.
- شرکت حمل (دارنده) مکلف است به محض مشاهده عدم استفاده صحیح کارنه تیر توسط مراجع گمرکی روسیه، مراتب را با قید فوریت به موسسه ضامن و صادرکننده ملی خود جهت پیگیری های لازم منعکس نماید.

خواهشمند است دستورفرمایند مراتب به اطلاع کلیه شرکت های عضو و غیرعضو اعلام گردد.

~~باتشکر~~
بهنام فراهرزبان
سرپرست امور کارنه تیر، آ.ت.آ
و حمل و نقل بین الملل

۴۵۸۹۸
۱۴۰۰/۰۴/۲۸
۲۱۵/۱۵

رونوشت:

- جناب آقای راستی - مدیرکل محترم اداره نظارت بر ترانزیت گمرک جمهوری اسلامی ایران
- جناب آقای مهندس هدایتی - مدیرکل محترم دفتر ترانزیت و حمل و نقل بین المللی سازمان راهداری و حمل و نقل جاده ای
- امور کارنه تیر اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی مشهد - جهت اطلاع
- امور کارنه تیر - آ.ت.آ اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی تبریز - جهت اطلاع
- امور کارنه تیر - آ.ت.آ اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ارومیه - جهت اطلاع

بدون اصل مهر فاقد اعتبار است

**The list of road border crossing points across the state frontier
where the procedure of affixing and removal of electronic seals is carried out**

1. Torfyanovka (Leningrad Region, Vyborg District, Torfyanovka village)
2. Brusnichnoe (Leningrad Region, Vyborg District, Seleznevskaya volost, 71 km of Zverevo-Malinovka road, facility without number.)
3. Burachki (Pskov Region, Sebezhsy District, urban settlement "Sosnovy Bor", Burachki village, 300 m to the North-West, facility without number.)
4. Ubylinka (Pskov Region, Pytalovsky District, village settlement "Gavrovskaya volost", Ubolenka village, facility without number.)
5. Krupets (Kursk Region, Ryisky District, within the boundaries of the municipal settlement "Kozinsky village council")
6. Sudzha (Kursk Region., Sudzhansky District, Zaoleshensky village council)
7. Troebortnoe (Bryansk Region, Sevsky District, 518 km. (+580 m), road "Ukraine")
8. Nekhoteevka (Belgorod Region, Belgorodsky District, 705 km. of the federal road Moscow-Simferopol)
9. Novye Yurkovichi (Bryansk Region, Klimovsky District)
10. Ivangorod (Leningrad Region, Ivangorod town, 4, Kingiseppskoe highway)
11. Krasnoe (M-1 highway "Belarus" – from Moscow to the border with the Republic of Belarus, 456 km.)
12. Rudnya (A-141 highway (P-120) "Orel – Bryansk - Smolensk" – the border with the Republic of Belarus, 448 km.)
13. Krasny Kamen (A-240 (M13) highway "Bryansk - Novozybkov" - the border with the Republic of Belarus, 220 km.)
14. Mashtakovo (Orenburg Region, Pervomalsky District, the 194th km. of the A-300 highway "Samara – Bolshaya Chernigovka" – the border with the Republic of Kazakhstan)
15. Bugristoe (Chelyabinsk Region, Troitsky District, Bugristoe village, A-310 highway «Ekaterinburg – Almaty, 147 km)
16. Petukhovo (Kurgan Region, Petukhovsky District, 464 km of the P-254 highway "Irtys", International automobile border crossing point "Petukhovo". Operational services building, building No. 30 according to the plan, office 18)
17. Veloyarsk (A-322 highway "Barnaul – Rubtsovsk – the border with the Republic of Kazakhstan", 404 km)
18. Kyakhta (the Republic of Buryatiya, Kyakhtinsky District, Kyakhta town, 1, Tamozhennaya str.)
19. Verkhny Lars (the Republic of North Ossetia-Alania, Vladikavkaz, Verkhny Lars village)
20. Yagar-Kazmalyar (the Republic of Dagestan, Magaramkentsky District, Yagar-Kazmalyar village, building No. 3)

**Guide for road transport operators:
"Necessary steps for the transit of sanctioned goods through the territory of Russia to third
countries using electronic navigation seals"¹**

Registration of the transport operator in the system

To carry out the transportation of sanctioned goods, it is necessary to register in the e-seal operator's system. Transport operators can register in the system of the "Digital Platforms Development Center LLC" free of charge.

The list of information to be provided by the transport operator in order to receive the company's services depends on the type of service required, and may depend on the transport operator, consignee/consignor and transportation details.

It is possible to register in the system:

- on the website through the personal account section <https://transit.crmp.ru/login>
- in the agencies located at border-crossing points across the Russian Federation and stationary checkpoints.

Creation of a request for the provision of an e-seal operator's services

When carrying out the transportation of sanctioned goods, the transport operator must provide the e-seal operator with all the data details of which are contained in the list published by the Ministry of Transport of the Russian Federation on the official website, no later than 2 hours before arriving at either the border-crossing point of the Russian Federation, or a stationary or mobile checkpoint, indicating the requested information.

The submission of the required information to the e-seal operator will be considered a request for their services.

Information that the transport operator must provide to the e-seal operator:

- Name of the transport operator;
- Type, country of registration and registration plate of the vehicle, trailer or semi-trailer;
- Email address and mobile phone number of the driver of the vehicle;
- Codes of the transported goods in accordance with the TNVED (HS codes applicable in the Eurasian Economic Union), in the format of at least 10 digits;
- Country of origin of the goods transported;
- Country of departure of the goods transported;
- Country of destination of the goods transported;
- The planned date of entry into the territory of the Russian Federation;
- The planned date of departure from the territory of the Russian Federation;
- Border-crossing point of the Russian Federation when entering the territory of the Russian Federation;
- Border-crossing point of the Russian Federation when leaving the territory of the Russian Federation;
- Number of required electronic navigation seals.

Conclusion of a contract for the provision of services

¹ Provided by the "Digital Platforms Development Center" – <https://crmp.ru/en/>.

When the transport operator requests the services of an e-seal operator, an agreement for the provision of services shall be established with him.

When placing an order on the website, the transport operator must agree payment terms, which the system will request.

If the transport operator requests the service at an agency, the employee of the e-seal operator will prepare a paper contract for the provision of paid services, which must be signed by the transport operator.

Mandatory payments for the use of electronic navigation seals

Payment for the e-seal operator's services must be made in advance, prior to the actual provision of services, in accordance with the placed order.

Payment can be made by credit card on the website or in person at the agency, as well as by bank transfer using details provided by the e-seal operator.

Entry through the border-crossing point of the Russian Federation, or checkpoints

After entry into the territory of the Russian Federation of a road vehicle used in the transportation of sanctioned goods, a decision on the use, application and activation of the electronic navigation seals is made by either a customs official at the border-crossing point or an official of the Federal Service for the Supervision of Transport in stationary and mobile checkpoints, following document checks.

After the appropriate decisions have been taken, an authorised e-seal operator employee draws up an ENS (electronic navigation seal) issuance certificate and creates a registration coupon for the road transport.

After the paperwork is completed, the e-seal operator employee performs the application of the ENS and its activation in the system.

Departure from the Russian Federation through checkpoints

When a road vehicle leaves the territory of the Russian Federation, a customs authority official at the border-crossing point of the Russian Federation, or a Federal Service for Supervision of Transport official in a stationary or mobile checkpoint, makes a decision to deactivate the electronic navigation seals, as well as informs the e-seal operator of the delivery of the registration coupon by the driver of the vehicle. An authorised e-seal operator employee removes and deactivates the electronic navigation seal in the system.

The transport operator must pass the registration coupon to the official.

When leaving the territory of the Russian Federation, the e-seal operator checks the integrity of the electronic navigation seal generates and signs the act of returning the ENS.